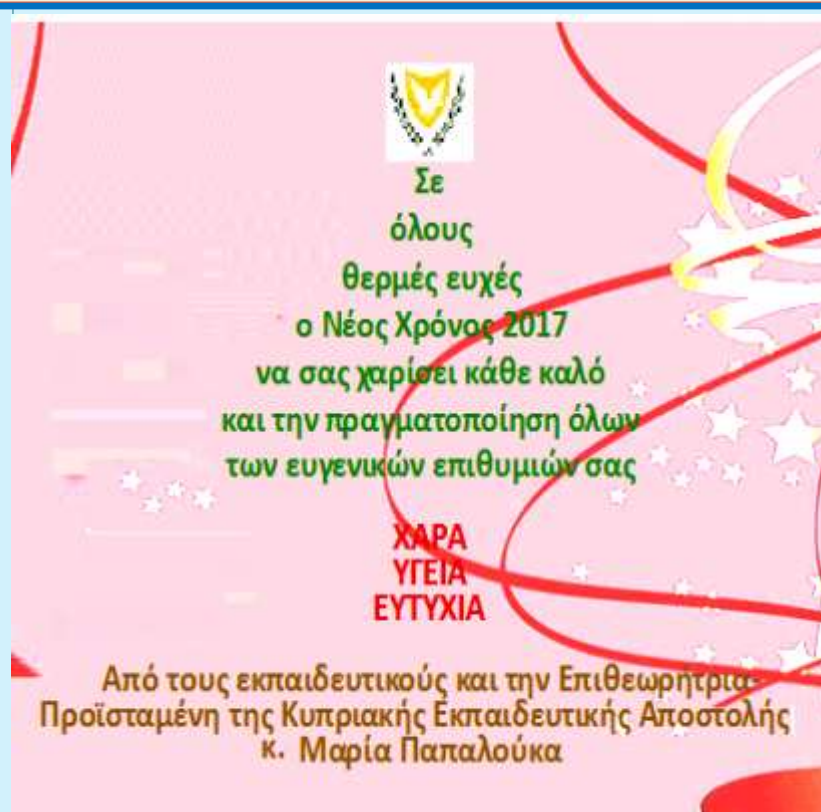




«Επικοινωνία - Communication»



Με χαρά θα δημοσιεύουμε φωτογραφικό υλικό από εκδηλώσεις και δραστηριότητες σας ή άλλες συνεργασίες.

We are happy to publish any photographic material of your events.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ -

CONTENTS

Ευχές για το νέο έτος.....	1
Πρωτοχρονιάτικο Μήνυμα Υπάτου Αρμοστή της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Ευρυπίδη Ευρυβιάδη	2
Τα νέα της παροικίας	3
Ημερολόγιο—Calendar	8
Ήθη και Έθιμα του τόπου μας/ Our Costumes and Traditions.....	8
Η συμβουλή μας / Our advice	9
Για τους μικρούς μας φίλους	10
Η Γωνιά του Μαθητή	12
Σοφά λόγια	12
Γνωρίζω, Δεν Ξεχνώ, Διεκδικώ Το χωριό Λύση / Lysi village.....	13

Στοιχεία επικοινωνίας:

22 Stuart Crescent,
London N22 5NN
Tel.: 020 8881 6982
Fax: 020 8365 8257
Email: kea@schools.ac.cy
Website: <http://kea.schools.ac.cy>



**Πρωτοχρονιάτικο Μήνυμα
του Υπατου Αρμοστή της Κυπριακής Δημοκρατίας
στο Λονδίνο κ. Ευριπίδη Α. Ευρυβιάδη**

Συμπατριώτες και συμπατριώτισσες,

Με την ευκαιρία της έλευσης του καινούργιου χρόνου, θα ήθελα να μεταφέρω τις θερμές ευχές όλου του προσωπικού της Υπατης Αρμοστείας της Κύπρου στην οικογένεια της Κυπριακής ομογένειας στο Ηνωμένο Βασίλειο για καλά Χριστούγεννα, υγεία και κάθε καλό για το 2017.

Η προσφορά σας ήταν, είναι και θα παραμείνει άκρως σημαντική για τη μικρή μας πατρίδα η οποία κατά τους επόμενους μήνες θα κληθεί και πάλι ενώπιον ιστορικών εξελίξεων.

Γνωρίζουμε πολύ καλά ότι η απaráμιλλη φιλοπατρία σας δεν σας αφήνει αδιάφορους ή αμέτοχους στο δύσκολο αγώνα που δίνει ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και η διαπραγματευτική του ομάδα για την εξεύρεση μιας βιώσιμης και λειτουργικής λύσης στο εθνικό μας ζήτημα.

Μακάρι ο ακρογωνιαίος λίθος της χριστιανικής αρετής, δηλαδή η αγάπη του κάθε ανθρώπου προς τον πλησίον του να λειτουργήσει καταλυτικά, ώστε να επέλθει επιτέλους η πολυπόθητη πραγματική ειρήνη στην Κύπρο. Επιθυμία όλων είναι για μια δίκαιη, βιώσιμη και λειτουργική λύση του κυπριακού μας προβλήματος, ώστε τόσο εμείς, αλλά πολύ περισσότερο οι μελλοντικές γενεές Κυπρίων κάθε εθνικής καταγωγής, να μπορέσουν να απολαύσουν τα αγαθά μιας επανενωμένης πατρίδας.

Ευχόμαστε ολόψυχα το 2017 να είναι το έτος λύσεως του εθνικού μας θέματος, αλλά και το έτος που η παγκόσμια κοινότητα θα διπλασιάσει τις προσπάθειες προς λύση καυτών προβλημάτων που αφορούν όλους μας, όπως οι πρόσφυγες, οι μετανάστες, η κλιματική αλλαγή, η άνοδος της τρομοκρατίας, η έξαρση του εθνικισμού και της ξενοφοβίας, αύξηση της παγκόσμιας ενδείας και η καταπάτηση θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ακόμη και σε χώρες που επιθυμούν να προσχωρήσουν στην ευρωπαϊκή οικογένεια.

Με αυτές τις λίγες αλλά εκ βάθους καρδίας σκέψεις ευχόμαστε ολόψυχα χρόνια πολλά και ευτυχισμένο το 2017 για εσάς, τους οικείους σας και για την Κύπρο μας!

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΜΑΣ

Χριστουγεννιάτικες γιορτές των Ελληνικών Παροικιακών Σχολείων (ΕΠΣ)



ΕΠΣ Goffs



ΕΠΣ Cardiff





ΕΠΣ Hazelwood—Ε' τάξη



ΕΠΣ Αγίου Νικολάου (Acton)





Το στόλισμα του Χριστουγεννιάτικου δέντρου στο γραφείο του Υπουργού Παιδείας και Πολιτισμού από παιδιά του σχολείου του Αγ. Δημητρίου, Λευκωσίας.



Χειροθεσία εις πνευματικόν του Ίερομόναχου Πέτρου από τον Σεβασμιότατο Αρχιεπίσκοπο κ. κ. Γρηγόριο στην έδρα της Αρχιεπισκοπής την 1η Δεκεμβρίου 2016. Παρέστησαν ό Ήγούμενος της Μονής Τιμίου Προδρόμου Έσσεξ Πανοσιολογιώτατος Αρχιμανδρίτης κος Κύριλλος, ό πνευματικός της Μονής Πανοσιολογιώτατος Αρχιμανδρίτης Ζαχαρίας και οι προϊστάμενοι των εκπαιδευτικών Αποστολών Ελλάδας και Κύπρου κ. Γιώργος Κόσσυβας και κα Μαρία Παπαλούκα.

Κοινή Συνεδρίαση στελεχών Υπάτης Αρμοστείας και μελών της ΚΕΑ στο χώρο της Υπάτης Αρμοστείας της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Λονδίνο.

Την Τετάρτη 14/12/2016 τα μέλη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής που εργάζονται στο Λονδίνο επισκέφθηκαν την Υπάτη Αρμοστεία της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Λονδίνο και συνάντησαν τον Υπάτο Αρμοστή κ. Ευρυβιάδη και τους συνεργάτες του. Η συνάντηση έγινε μετά από πρωτοβουλία του Γενικού Πρόξενου της Υπάτης Αρμοστείας κ. Κουκουλαρίδη. Ο σκοπός της επίσκεψής ήταν η αλληλογνωριμία και αλληλοενημέρωση.



Στη συνάντηση παρέστησαν επίσης η Επιθεωρήτρια _ Προϊσταμένη της ΚΕΑ κα Μαρία Παπαλούκα, ο Αναπληρωτής Υπάτος Αρμοστής, κ. Σόλων Σάββα, ο Σύμβουλος του Πολιτικού τμήματος, κ. Ανδρέας Ηλιάδης, ο Πολιτιστικός Σύμβουλος κ. Αχλλέας Χατζηκυριάκου και η Διοικητική Ακόλουθος, κ. Εμέλια Χριστοδουλίδου.

Μεταξύ άλλων θεμάτων που τέθηκαν από τα μέλη της ΚΕΑ ήταν και τα εξής:

α) Έγινε ενημέρωση για το έργο των εκπαιδευτικών της ΚΕΑ που καταλαμβάνει ένα ευρύ φάσμα ευθυνών πέραν των διδακτικών καθηκόντων όπως διεξαγωγή σεμιναρίων για επιμόρφωση των ωρομίσθιων εκπαιδευτικών, θεατρικό εργαστήρι, παιδικές ραδιοφωνικές εκπομπές στο LGE, μουσικές δράσεις κι εκδηλώσεις, συνεργασία με Μουσεία για εκπαιδευτικά προγράμματα στα σχολεία καθώς και με Ακαδημαϊκά Ιδρύματα (Κολέγια και Πανεπιστήμια) για σεμινάρια επιμόρφωσης των εκπαιδευτικών, συνεργασία με οργανώσεις της παροικίας, καθώς και θέματα που αναφέρονται με την επικαιρότητα, όπως η ενεργός δράση για διατήρηση των εξετάσεων A Level και συνέχιση του θεσμού. Άξια επαινούν είναι επίσης και η συνεχής δίψα τους για συνεχή προσωπική επιμόρφωση και σε ακαδημαϊκό επίπεδο.

β) Έγινε αναφορά σε δυσκολίες που αντιμετωπίζουν τα μέλη της ΚΕΑ που αφορούν το κόστος ζωής στο Λονδίνο, πρακτικές δυσκολίες που αφορούν τη μετάβαση και εγκατάσταση στο Λονδίνο, την κατάργηση του επιδόματος εξωτερικού, την απόσταση που διανύουν καθημερινά, χωρίς να λαμβάνουν μονάδες απόστασης, το νυχτερινό ωράριο και τις δυσκολίες εργασίας το Σάββατο σε δυο ξεχωριστά σχολεία, την αναγνώριση του έργου τους ως Αποσπασμένου προσωπικού.

γ) Αναφέρθηκε το φαινόμενο μείωσης του αριθμού των σχολείων σε κάποιες περιοχές ή/και των μαθητών που φοιτούν σε αυτά, ενώ ταυτόχρονα κάποια σχολεία γίνονται υπερμεγέθη, αλλά και δημιουργία νέων σχολικών μονάδων.

δ) Ανάγκη σύμπνοιας μεταξύ των εμπλεκόμενων φορέων για συμπόρευση των σχολείων προς κοινούς στόχους και υπέρβαση δυσκολιών.

Αντίστοιχη ενημέρωση έγινε και από τα μέλη της Υπάτης Αρμοστείας σε ότι αφορά τα εξής:

α) Το ευρύ φάσμα εργασιών της πρεσβείας

β) Την ανάληψη δράσεων και πρωτοβουλιών για προβολή της Κύπρου στο εξωτερικό και την προώθηση των συμφερόντων της

γ) Την πορεία των θεμάτων στα οποία εμπλέκεται η Πρεσβεία, όπως το εθνικό θέμα, ο τουρισμός, οι κοινοβουλευτικές συναντήσεις, άλλα θέματα που αφορούν την εκπαίδευση, τον πολιτισμό, την υγεία, καθώς επίσης και πρακτικά θέματα διευκόλυνσης της εγκατάστασης και διαβίωσης του παροικιακού Κυπριακού Ελληνισμού.



Καταληκτικές προτάσεις της συνεδρίας ήταν οι ακόλουθες:

Η μεγάλη σημασία της πρωτοβουλίας συνάντησης των μελών της ΚΕΑ και της Υπάτης Αρμοστείας ως κοινής ομάδας απεσταλμένου προσωπικού της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Λονδίνο. Η συνεχής ενημέρωση για την επιτυχία των στόχων κάθε τμήματος της Υπάτης Αρμοστείας μεταξύ των οποίων και η ΚΕΑ. Η διεκδίκηση πιθανών ωφελημάτων του κλάδου των εκπαιδευτικών μέσω των υπευθύνων λειτουργιών και φορέων.

Η συνεδρίαση έκλεισε με ανταλλαγή συμβολικών δώρων.

Κάλαντα την Αρχιεπισκοπή από παιδιά του Θεατρικού Εργαστηρίου της ΚΕΑ

Τη Δευτέρα 12/12/2016 τα παιδιά του Θεατρικού Εργαστηρίου της ΚΕΑ, τραγούδησαν τα κάλαντα στον Σεβασμιότατο Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγόριο, ακολουθώντας το παραδοσιακό έθιμο της πατρίδας μας.

Κατά την επίσκεψη τα παιδιά εκτός από τα Χριστουγεννιάτικα κάλαντα, παρουσίασαν σύντομο καλλιτεχνικό πρόγραμμα με χριστουγεννιάτικα τραγούδια και ποιήματα. Είχαν δε την ευκαιρία να προσκυνήσουν, να προσευχηθούν και να ανάψουν το κερί τους στο παρεκκλήσι της Αρχιεπισκοπής.

Ο Σεβασμιότατος χάρηκε την επίσκεψη των παιδιών, στα οποία έδωσε τις νουθεσίες και την ευλογία του. Τους πρόσφερε κεραστικά και τους έδωσε αναμνηστικά δωράκια.

Τα παιδιά συνόδευαν οι γονείς τους, οι εκπαιδευτικοί κ. Έλενα Χατζηαυξέντη και κ. Ιωάννα Κουμή και η επιθεωρήτρια της ΚΕΑ, κ. Μαρία Παπαλούκα.



ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ CALENDAR

01.01.17

Μεγάλου Βασιλείου
St Vasilios

06.01.17

Άγια Θεοφάνεια
Epiphany day

07.01.17

-Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστή
St John the Baptist
-Αρχή Β' τριμήνου για τα ΕΠΣ
Beginning of 2nd Term

17.01.17

Μεγάλου Αντωνίου
St Antonios

25.01.17

Γρηγορίου του Θεολόγου
St Grigory the Theologian

27.01.17

Ιωάννου του Χρυσοστόμου
St John Chrysostom

30.01.17

-Τριών Ιεραρχών
Three Hierarchs



-Γιορτή των Γραμμάτων

Ήθη και έθιμα του τόπου μας

Τα “ξεροτήανα”

Την Παραμονή των Φώτων, οι νοικοκυρές φτιάχνουν τα «ξεροτήανα» (λουκουμάδες) και τα πετάνε μαζί με κομμάτια λουκάνικα στη στέγη των σπιτιών. Πιστεύεται ότι οι «καλικάντζαροι», τα μαύρα ξωτικά που εμφανίζονται κατά το Δωδεκαήμερο (25 Δεκεμβρίου - 6 Ιανουαρίου), για να πειράξουν τους ανθρώπους και να τους ανακατέψουν τα σπίτια, θα φάνε και θα φύγουν.

Την ίδια ώρα λένε και το τετράστιχο :

«Τιτσίν τιτσίν λουκάνικο
μασιαίρι μαυρομάνικο,
κομμάτι ξεροτήανο



In Cyprus, on the eve of the Epiphany day, housewives used to make a traditional sweet, called “xerotiana” or “lookoomades” and they throw the sweets, together with some pieces of sausages, on the roof, in order to feed the creatures, called “kalikantzari”.

It is believed that kalikantzari live in the depth of the earth and arise to the surface at Christmas period playing and scaring people.

While they throw the food on the roof, housewives say the poem:

“Take some sausages,
take some sweets,
you eat them
and leave!”



Θεοφάνεια ή Φώτα – Epiphany Day



Την ημέρα των Φώτων όλος ο κόσμος πηγαίνει στην εκκλησία για να παρακολουθήσει τη λειτουργία για τη βάπτισή του Χριστού μας. Στην Ελλάδα και στην Κύπρο ο κόσμος μαζεύεται σε λιμάνια, λίμνες και παραλίες για τον αγιασμό των νερών. Ο ιερέας ρίχνει τον σταυρό για να αγιαστούν τα νερά και πολλοί κολυμβητές βουτούν στα κρύα νερά για να τον πάρουν. Εκείνος που καταφέρνει να τον πιάσει πρώτος θα είναι ευλογημένος και θα έχει καλή τύχη όλο τον χρόνο.

On the Epiphany Day, people go to the churches to attend the ceremony of Jesus's baptism. In Cyprus and Greece people gather at ports, lakes and beaches for the sanctification of the waters. The priest throws the cross into the cold water and many people dive to retrieve it. The one who catches the cross and brings it up to the surface will be blessed and will enjoy good luck and health for the entire year.



Η συμβουλή μας

Μαθαίνουμε στα παιδιά μας τη διαβίου μάθηση. Όσο περισσότερο διαβάζουμε και μαθαίνουμε, τόσο πιο πολύ διευρύνονται οι ορίζοντές μας, κάνοντάς μας έτσι σοφότερους ανθρώπους.

Τα παιδιά πρέπει να συνειδητοποιήσουν πως μάθηση δεν ισοδυναμεί πάντοτε μόνο με τη μελέτη βιβλίων. Υπάρχουν πολλοί τρόποι με τους οποίους μπορούμε να μάθουμε.

Ενθαρρύνετε τα παιδιά να είναι δεκτικά σε καταστάσεις οι οποίες τους διδάσκουν να είναι ανοικτόμυαλα στη μάθηση από ανθρώπους οι οποίοι μπορεί να αποτελέσουν πρότυπα για αυτά, όπως είναι και δεκτικά στους ίδιους τους γονείς τους.

OUR ADVICE

Teach kids to never stop reading and learning.

The more you read and learn, the more you open your mind to a wide range of possibilities and know all sorts of things that make you smarter and wiser. Children should also know that learning does not involve reading textbooks only. There are many ways to learn.

Encourage your children to be open-minded and receptive to learning from life situations from other people who are good role models, as well as their parents.

Για τους μικρούς μας φίλους

Η Ακροστιχίδα του βιβλίου



- B** 1. Εδώ πωλούνται τα βιβλία
I 2. Αυτός κάνει τη λειτουργία στην εκκλησία
B 3. Έπιπλο στο οποίο τοποθετούμε τα βιβλία
Λ 4. Βιβλίο που έχει την ερμηνεία των λέξεων
I 5. Κοντάρι στο οποίο στερεώνεται η σημαία
O 6. Μας προστατεύει από την βροχή

ΜΗΠΗ

ΙΣΤΟΣ, ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, ΟΜΗΡΕΑ, ΝΕΕΙΚΟ, ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ, ΙΕΡΕΑΣ

Πως θα φτιάξουμε Σελιδοδείκτες How to make book marks

Υλικά :

- 1) Χαρτονάκι
- 2) Χρωματιστά μολύβια
- 3) Κόλλα

Οδηγίες:

- * Τυπώνουμε πάνω σε χαρτόνι το σχέδιο που θέλουμε και στο μέγεθος που το θέλουμε.
- * Χρωματίζουμε το σχέδιο .
- * Κολλάμε τα πόδια στο κάθετο μέρος μόνο ή την προβοσκίδα στην άκρια, για να μπορούν να πιάνονται στην σελίδα.

Καλό διάβασμα!

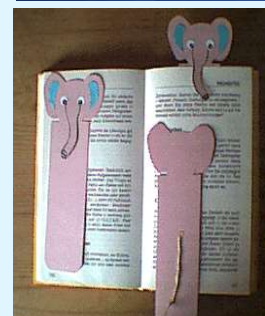
What you need:

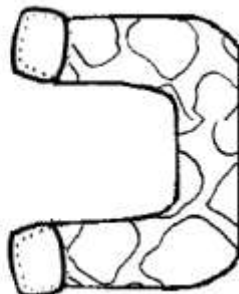
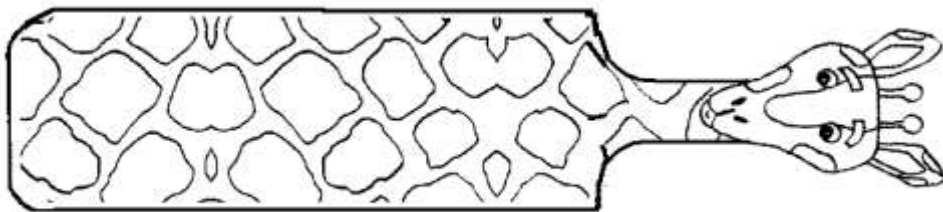
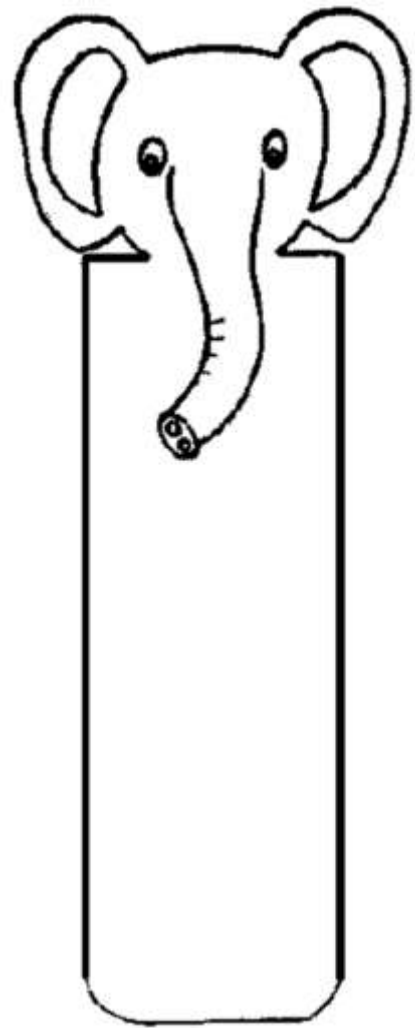
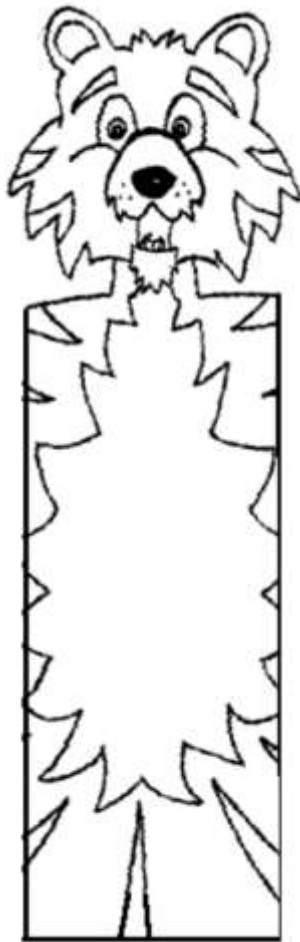
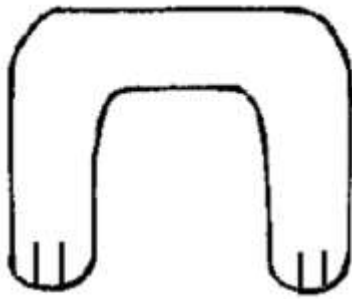
- 1)Cardboard
- 2)Colored pencils
- 3)Glue

Instructions:

- * Print on cardstock the pattern you want in the size you want.
- * Colour in the pattern.
- * We stick the vertical part of the animal's feet or the trunk of the elephant so they can grip the page.

Enjoy reading!





Η ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΜΑΘΗΤΗ



Κάρτες από τους μαθητές της του Ε Π Σ
Hazelwood. Προδημοτική και Α+ τάξεις



Σοφά Λόγια

“ΕΝ ΟΙΔΑ
ΟΤΙ ΟΥΔΕΝ ΟΙΔΑ”

«Ένα γνωρίζω,
ότι τίποτα δεν γνωρίζω»

**“I know one thing,
that I know nothing”**

ΣΩΚΡΑΤΗΣ

Λέγεται ως δείγμα μετριοφροσύνης



Σωκράτης. (469-399 πχ)

Λύση

Η **Λύση** είναι κατεχόμενη κομόπολη της Κύπρου και ανεξάρτητος δήμος στην Επαρχία Αμμόχωστου. Η Λύση βρίσκεται στα νοτιοανατολικά της Μεσαορίας στο κέντρο τριών πόλεων, της Λευκωσίας, της Αμμοχώστου και της Λάρνακας. Αυτή η προνομιακή της θέση σε συνδυασμό με το εύφορο έδαφος της περιοχής αποτέλεσαν τους βασικούς παράγοντες ώστε από τα πανάρχαια χρόνια να ιδρυθούν σε αυτό το χώρο οικισμοί. Η ονομασία «Λύση» προέρχεται από την αρχαία πόλη Ελύση που βρισκόταν στη περιοχή.

Πριν την τούρκικη εισβολή του 1974 η Λύση είχε 5.500 κατοίκους. Η οικονομία της ήταν πολύ ανεπτυγμένη με βασικό άξονα τη γεωργία που στηριζόταν στις πατάτες, καρότα, ελιές, πορτοκάλια, σταφύλια, κηπουρικά και σιτηρά. Επίσης οι κάτοικοι ασχολούνταν με την κτηνοτροφία. Η Λύση είχε αρκετές βιοτεχνίες, εργοστάσια ένδυσης και εμπορικά καταστήματα. Το χωριό Λύση είναι γενέτειρα του θρυλικού Σταυραετού του Πενταδακτύλου και του Μαχαιρά Γρηγόρη Αυξεντίου.

Η Παναγία της Λύσης είναι ο ναός του ομώνυμου χωριού της Αμμοχώστου. Κτίστηκε το 1880 με εθελοντική δουλειά των κατοίκων της Λύσης και τελείωσε το 1888. Οι βοσκοί του χωριού όταν αρρωστούσε κάποιο ζώο τους, έκοβαν λίγες τούφες απ' το τρίχωμα του και τις απέθεταν μπροστά στην εικόνα της Παναγίας. Αυτό το γεγονός στάθηκε αφορμή να ονομαστεί η Παναγία της Λύσης "Βοσκοπούλα" ή "Βόσκαινα" στην κυπριακή διάλεκτο.



Lysi village, Cyprus
OCCUPIED BY TURKISH TROOPS SINCE 1974

Lysi

Lysi is an occupied province of Cyprus and an independent municipality of the district of Ammochostos. Lysi is located in the area of Mesaoria in the center of three cities of Nicosia, Famagusta and Larnaca. This privileged position in combination with the fertile soil of the region were the main factors that many settlements flourished in the area from ancient years. The name "Lysi" comes from the ancient city Elysi.

Prior to the Turkish invasion of 1974 Lysi had 5,500 inhabitants. The economy of Lysi was developed due to agriculture, which was based on potatoes, carrots, olives, oranges, grapes, horticulture and cereals. Also the inhabitants engaged in farming. Lysi also had several industries, clothing factories and shops. Moreover, Lysi is the birthplace of legendary fighter Grigoris Afxentiou.

Panagia tis Lysis is the church of the village of Famagusta. It was built in 1880 with volunteer work of the residents of Lysi and ended in 1888. When animals got ill the shepherds of the village, cut a few strands of hair and placed it in front of the icon. For this reason the church used to be called Panayia tis Lysis "Voskopoulla" or "Voskaina" in the Cypriot dialect.

